

A SERTANEJA

“To Her, from the Hinterlands”

FRANCISCA “CHIQUINHA” GONZAGA
(1847-1935)

ARRANGED by DIÓN MORALES
For STRING ORCHESTRA

Full Score

Instrumentation

1 Full Score
8 Violin 1
8 Violin 2
5 Viola
5 Violoncello
5 Double Bass

LUDWIG *Masters*
PUBLICATIONS

Copyright © 2022 LudwigMasters Publications.
International Copyright Secured. All Rights Reserved.
Digital and photographic copying of this publication is illegal.

About the Composer

Francisca “Chiquinha” Gonzaga, 1847-1935, from Rio de Janeiro, Brazil was a pianist, composer, and the first woman conductor of Brazil. She established the Brazilian Society of Theatre Authors in 1917, which protected copyrights for composers. The public loved her music and plays due to the use of elements of Brazilian popular culture. She composed 77 theater plays and about 2000 compositions in different genres: waltzes, polkas, tangos, *lundus*, *maxixes*, *Fado*, *quadrilles*, *mazurkas*, *Choros*, operas, and serenades. As an educated woman of her time, she was not always respected. Chiquinha Gonzaga overcame social challenges and was very active in social movements later in her life to abolish slavery and support women’s rights.

About the Arranger

Dión (pronounced: dee-own) **Morales** was born, raised, and lives in Chicago, Illinois. He did not begin his orchestral studies until he was a high school student at Lane Tech College Prep High School in the Chicago Public School system. He received his undergraduate degree in music education from VanderCook College of Music and completed his graduate studies at VanderCook as well in 2021. He has taught elementary and middle school orchestra in Des Plaines District 62 since 2010.

The arranging of music by minority composers for school orchestra programs is a project that he plans to continue to grow, bringing diversity to the repertoire available to fellow music educators.

While Dión is passionate about music education, he is also a professional broadcaster in the board game industry. He uses his musical skills to create original works that are used in live broadcasts and presentations.

Program Notes

A Sertaneja: “*To Her, from the Hinterlands*,” originally composed for voice and piano, musically paints a picture about Chiquinha’s love of “the hinterland- the land behind the body of water” in Rio de Janeiro, Brazil. Through flowing slurs, dotted rhythms, 3/4 time in D minor, and the passing of melody between the strings at a Level 2, Dión Morales’ arrangement celebrates the lapping waters around Rio de Janeiro and a graceful dance from Brazilian culture by one of its beloved composers. Students will love playing *A Sertaneja*.

A Sertaneja

"To her, from the hinterlands"

Francisca "Chiquinha" Gonzaga
Arranged by Di3n Morales

Allegro moderato ♩ = 126

Violin 1

Violin 2

Viola

Violoncello

Double Bass

7

a tempo

espressivo

11

14